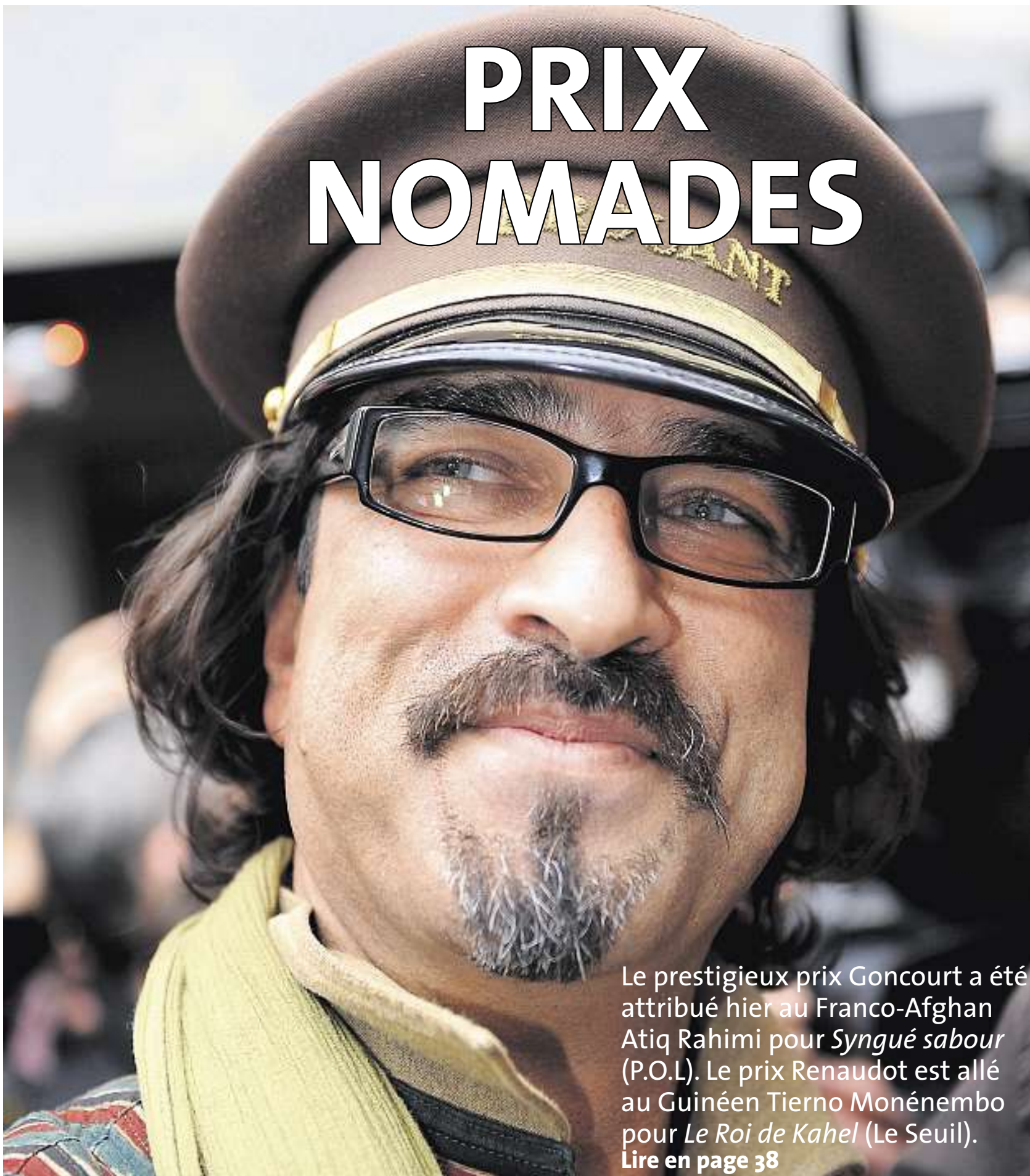




ANNULATION Pour cause de maladie touchant l'acteur principal, le spectacle *Novecento*, prévu vendredi, a dû être annulé. Il sera programmé ultérieurement, en 2009.
www.kulturhaus.lu

PRIX NOMADES



Le prestigieux prix Goncourt a été attribué hier au Franco-Afghan Atiq Rahimi pour *Syngué sabour* (P.O.L). Le prix Renaudot est allé au Guinéen Tierno Monémbo pour *Le Roi de Kahel* (Le Seuil).
Lire en page 38

Le monde de Jonas Mekas



La Cinémathèque de la ville de Luxembourg lance, ce soir, sa rétrospective Jonas Mekas, sur le cinéaste new-yorkais d'origine lituanienne, considéré comme la figure de proue de la culture underground. Le cinéaste sera d'ailleurs ce soir à Luxembourg pour aller à la rencontre du public.
Lire en page 39

Bofferding fête Noël en avance



Bofferding présente sa traditionnelle bière de Noël, plus ambrée et très caractéristique de par son malt de Munich. C'est une bière naturelle qui devra être rapidement consommée, mais tel devrait être le cas pour cette édition forcément limitée.
Lire en page 43

La voix de l'Afrique s'est éteinte

MUSIQUE La légende de la chanson sud-africaine, Miriam Makeba, est morte dimanche.

Décédée à l'âge de 76 ans après une ultime apparition sur scène en Italie, elle a été l'une des grandes voix de la lutte contre l'apartheid, engagement qu'elle a payé de plus de trente ans d'exil. Celle qui n'a «jamais chanté la politique, seulement la vérité» avait été bannie de son pays pour n'y revenir que trente ans plus tard, après la libération de Nelson Mandela.

Née le 4 mars 1932 à Johannesburg, Zenzi - diminutif de son vrai prénom zoulou Uzenzile qui signifie: «Tu ne dois t'en prendre qu'à toi-même» - chante très tôt. Sa carrière professionnelle s'envole, lorsqu'à 20 ans elle intègre les Manhattan Brothers, qui lui donneront son nom de scène, Miriam, puis les Skylarks, groupe exclusivement féminin.

Partie en tournée en 1959, elle apprend à Venise qu'elle est indésirable dans son pays en raison de sa partici-

pation à un documentaire antiapartheid, *Come Back Africa*. Réfugiée à Londres, elle gagne les États-Unis où elle devient célèbre grâce à son tube *Pata, pata*, écrit dès 1956. Mêlant blues, gospel, jazz et rythmes traditionnels africains, elle enchaîne les succès, notamment *The Click Song* et *Malaika*, pour plus d'une trentaine d'albums.

«Mère, comment allez-vous?»

Mais elle a payé de 31 ans d'exil son combat contre le régime raciste qu'elle dénonce jusque devant l'ONU, en 1963, ce qui lui vaut le retrait de sa nationalité et l'interdiction de ses chansons en Afrique du Sud. Lorsque, persuadée par Mandela, elle reviendra en 1990 pour la première fois sur sa terre natale, quatre ans avant la fin de l'apartheid, ce sera avec un court visa de six jours

sur son passeport français, l'un parmi tant d'autres accordés par ses pays d'accueil ou de cœur.

La voix de Makeba a célébré toutes les indépendances du continent, d'où son surnom affectueux de «Mama Afrika». Elle a aussi chanté, avec son mentor des débuts Harry Belafonte, pour l'anniversaire de John F. Kennedy en 1962, salué aussi par le «Happy Birthday Mr President» de Marilyn Monroe.

En 1966, elle reçoit un Grammy Award pour son disque *An Evening with Harry Belafonte and Miriam Makeba*. Aux États-Unis, elle est proche de Nina Simone, Dizzy Gillespie, vit avec le trompettiste de jazz Hugh Masekela, puis avec Stokely Carmichael, leader du mouvement Black Power. Jugé indésirable par Washington, le couple se réfugie en Gui-

née, mais s'y sépare en 1973. Durant les années 70 et 80, elle chante aux quatre coins de la planète. En 1987, elle se joint à la tournée Graceland du chanteur Paul Simon. Peu après, elle publie son autobiographie *Makeba: My Story*.

Enfin rentrée au pays en 1992, elle s'installe dans la banlieue nord de Johannesburg où, dans la rue, les gens la saluent en zoulou d'un «Umama wethu, kunjani, Umama wethu?» («Mère, comment allez-vous?»). Là, cette combattante de toutes les injustices fonde un centre de réhabilitation d'adolescentes sauvées de la rue. En 2005, fatiguée de voyager, Makeba entame sa dernière tournée. «Je dois aller autour du monde dire merci et adieu», explique-t-elle...



Voyage italien dans l'histoire



Patrizia Debicke Van Der Noot est luxembourgeoise et née en Italie. Elle vient de publier un livre *La Gemma del Cardinale* qu'elle a présenté à l'abbaye de Neumünster.
Lire en page 44